



**Eesti-uuringute Tippkeskuse aastakonverents ja Kreutzwaldi päevade 60. konverents**  
**„Suuline ja kirjalik kultuuris: põimumised ja põrkumised“**  
**Annual conference of CEES and annual 60th Kreutzwald Days conference**  
**„Oral and written in culture: Connections and collisions“**

**12.–13. detsembril 2016 Eesti Kirjandusmuuseumis / December 12–13, 2016, in Estonian Literary Museum, Tartu**

**Kava / Programme**

**Esmaspäev, 12. detsember / Monday, 12 December**

10.00 Avamine / Opening

10.15–11.45

Juhatab / Chair Liina Lukas

Andris Levans, Das Wort ist mein Gesicht. Überlegungen zum Verhältnis von Mündlichkeit, Schriftlichkeit und Gedächtnis im mittelalterlichen Livland

Terry Gunnell, Performance and Audience, Time and Space, Sound and Vision. The Uses of the Performance Studies Approach for the Study of Folklore Past and Present

11.45–12.15 Kohvipaus / Coffee break

12.15–13.45

Juhatab / Chair Andris Levans

Gustavs Strenga, A written text in an oral environment. The Beer Carters and Carters brotherhoods' account books in Riga (1450–1530) as an example of interaction between oral and written

Juhan Kreem, Chronist und Gerüchte. Mündliche Information in die Livländische Historien von Johann Renner  
Kristi Viiding, Der Anfang der Livländischen Gelegenheitsdichtung vor der Reformation: Johannes Lohmüller

13.45–14.45 Lõuna / Lunch break

14.45–16.15 Paralleelsektsioon (suur saal) / Parallel session (Main Hall)

Juhatab / Chair Reet Hiimäe

Raivis Bičevskis, Johann Georg Hamanns sinnliche Sprache der Natur im Kontext der Mündlichkeit und Schriftlichkeit in der Kultur

Ulrike Plath, Die Predigt zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit: Karl Gottlob Sonntags Reflexionen über das gelesene und gesprochene Wort

Jürgen Beyer, Gotländische Grabsteine als Sagenkerne

14.45–16.15 Paralleelsektsioon (arhiivraamatukogu saal) / Parallel session (Library Hall)

Juhatab / Chair Triinu Ojamaa

Ekaterina Anastasova, Constructing an identity in immigration – between folklore and classic literature

Leena Kurvet-Käosaar, Diary on the Margins of Written Culture

Tiina Ann Kirss, Standing on the Bridge: The Passage of Life Stories between Oral and Written

16.15 Projektide tutvustused, raamatuesitlused / Project introductions and book presentations

Linda Kaljundi, Finnish Literary Society's projects on oral and literary cultures around the Baltic Sea region – perspectives of comparative research

Peeter Tinitis, Oleg Sobchuk, Artjom Shelya, Cultural Evolution Seminars

Liina Lukas, Leena Kurvet-Käosaar, *Methis. Studia Humaniora Estonica* nr 17/18, võrdleva kirjandusteaduse erinumber

Nikolay Kuznetsov, *Фольклористика Коми*.

Kanni Labi, *Transmeedialised siirded. Paar sammukest XXIX. Eesti Kirjandusmuuseumi aastaraamat 2013.*

Kirjandusmuuseumi direktori Urmas Sutropi kõne / Speech by the Estonian Literary Museum, Director Urmas Sutrop  
Eve Annuk, Kreutzwaldi päevad fotodel / Past Kreutzwald Days in photos

17.30 Näituse „Läänemeresoome keelte ja kultuuride uurijad I. Enn Ernits“ avamine. Tutvustab Heinike Heinsoo /  
Opening of the exhibition „Researchers of the Finnic languages and cultures I. Enn Ernits“. Introducer Heinike  
Heinsoo

17.45 Vastuvõtt / Reception

## **Teisipäev, 13. detsember / Tuesday, 13 December**

9.00–11.00

Juhatab / Chair Renate Pajusalu

Helle Metslang, Külli Habicht, Vahekeelne või emakeelne eesti kirjakeel?

Liina Lindström, Kristel Uiboaed, Maarja-Liisa Pilvik, Helen Plado, Murdekeele süntaks kui suuline süntaks

Reet Bender, Alamsaksa keelest baltisaksa keeleni – mismoodi, miks ja kuidas?

Aivar Põldvee, Loevad ja kirjutavad. Kirjakeel ja eesti talupojad Rootsi ajal

11.00 Kohvipaus / Coffee break

11.00–13.00 Balti kirjakuultuuri ajaloo keelerühma töötuba (neljanda korruse seminariruum) / Chapter from the history  
of Baltic literary culture (workshop in the fourth-floor seminar room)

Juhatab / Chair Kristiina Ross

11.30–13.30 Paralleelsektsioon (suur saal) / Parallel session (Main Hall)

Juhatab / Chair Heiki-Jaan Kaalep

Hille Pajupuu, Rene Altrov, Hääle meeldivuse aspekte

Lya Meister, Einar Meister, Eesti laste kõne põhitooni ja vokaaliruumi areng

Ell Vahtramäe, Vormilt kirjalik, sisult suuline: uurijana 10 aastat *online*-foorumites

Anneli Baran, Vellerismist eesti traditsioonis – suulise ja kirjaliku piirimailt

13.30–14.30 Lõuna / Lunch break

14.30–16.30 Paralleelsektsioon (suur saal) / Parallel session (Main Hall)

Juhatab / Chair Eda Kalmre

Tiiu Jaago, Suulisus kirjakuultuuri ajajärgul – pidevalt jätkuv protsess

Mare Kõiva, Unenäopäevik – kirjalik suuline rahvaluuleliik

Liina Lukas, Grimmide kajad Eestis

Zurab Japua, Герой Дыд и святилище Дыдрышц: о религиозных мотивах в эпосе

14.30–16.00 Paralleelsektsioon (arhiivraamatukogu saal) / Parallel session (Library Hall)

Juhatab / Chair Piret Voolaid

Kärr Toomeos-Orglaan, Seto jututraditsioon suulise ja kirjaliku kultuuri piirimail

Katre Kikas, Rahvaluulekogudajad H. A. Shults ja J. Pint suulise ja kirjaliku, meenutatu ja unustatu vahel

Kristel Vilbaste, Mikk Sarv, Suulisus ja kirjalikkus allikapärimuses Taevaskoja Emalätte näitel

16.30–16.45 Kohvipaus / Coffee break

16.45–18.15

Juhatab / Chair Marin Laak

Eduard Parhomenko, Siin- ja teispool filosoofia kõnelisust Tõnu Luige loengutes

Triinu Ojamaa, Armastusest diasporaeeestlaste intervjuude ja eksiilkirjanduse näitel

Anneli Saro, Teatri emantsipeerumine kirjandusest?

18.15 Lõpuarutelu / Final discussion

---

Korraldajad / Organisers: IUT 20-1 „Eesti kirjandus võrdleva kirjandusuurimise paradigmas“ ja CEESI kirjakuultuuri  
ja kirjandusuuringute töörühm / IUT 20-1 "Estonian Literature in the Paradigm of Comparative Literary Research" and  
CEES written culture and literary studies working group.

Konverentsi toimumist toetab Euroopa Liit Euroopa Regionaalarengu Fondi kaudu (Eesti-uuringute Tippkeskus), see  
on seotud Eesti Teadusagentuuri institutsionaalsete uurimisprojektidega IUT 20-1 ja IUT 22-5.

The conference is supported by the Estonian Ministry of Education and Research (IUT 20-1 and IUT 22-5), and by the European Union through the European Regional Development Fund (Centre of Excellence in Estonian Studies).